

Approaching a dictionary on basic concepts of co-operatives and social solidarity economy

1

**Bellis V., Douvitsa I., Kavoulakos K.,
Nikolaou K., Papaphilippou A. & Tzakou A.**



*People's University
of Social Solidarity Economy
“UnivSSE Coop”
Thessaloniki, Greece*

www.univsse.gr



What is the
UnivSSE Coop?

DATE

People's
University of
SSE



DATE

is a social
non-profit
cooperative

The establishment

4

- The People's University of Social Solidarity Economy **was established** in Thessaloniki in February **2013** by PROSKALO (Cooperation Initiative for the Social and Solidarity Economy) and until 2017 it operated as an informal collaborative collectivity, relatively autonomous from PROSKALO.
- On April 25, **2017**, the **founding assembly** was established, which created the social non-profit cooperative "People's University of Social Solidarity Economy" with the distinctive title "UnivSSE Coop".

Aim

Education,
Training,
Information

Programs,
Publications

Support
services

It is based

6



on the **dual nature** of
cooperatives:

- Social – Economic

and consequently on the dual
nature of cooperative
education:

- Ideological –
Financial/Technical.



It is addressed:

to the people
involved in all kinds
of SSE

.... but also to any
interested citizen

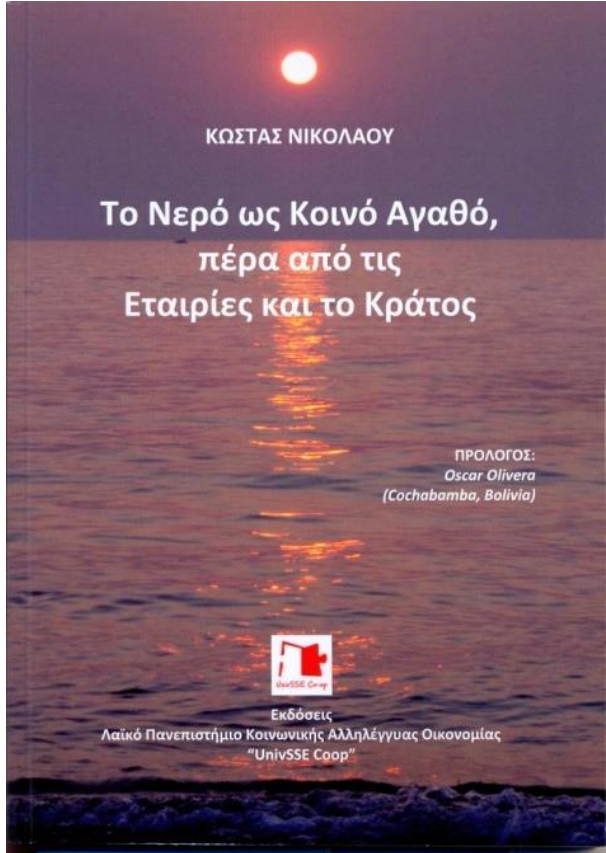
Educational material

8

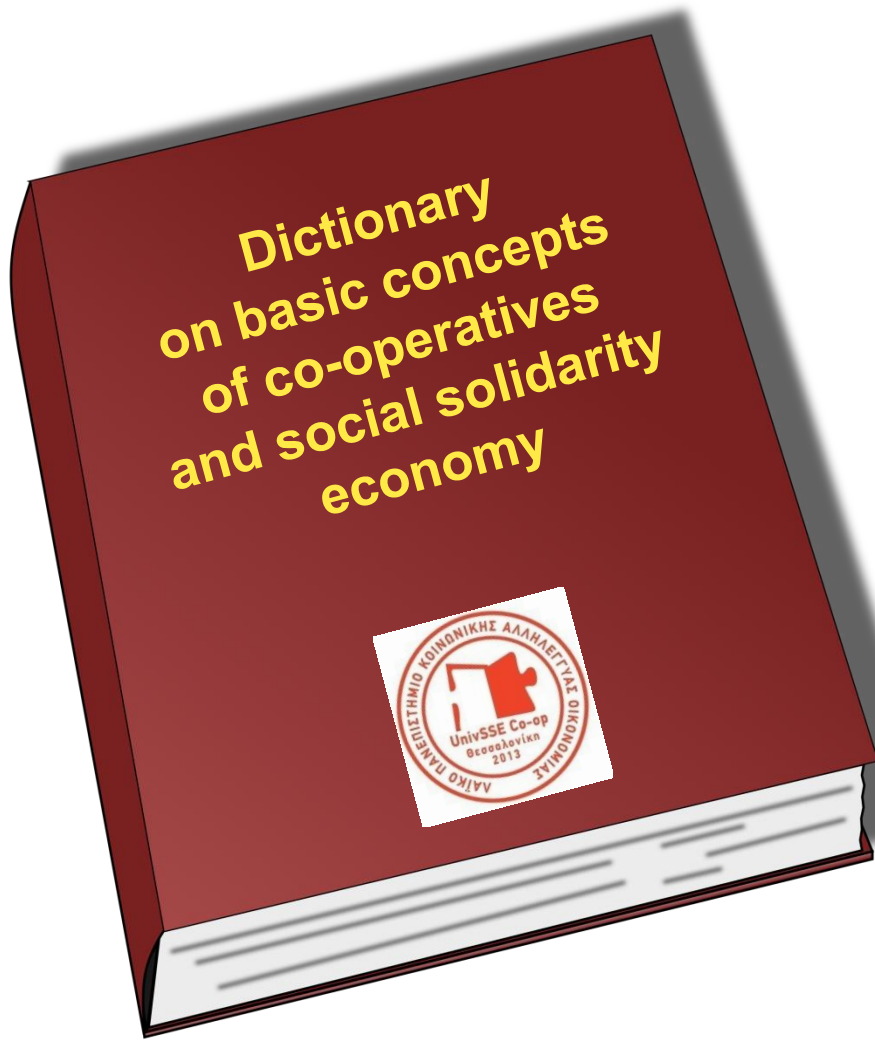
UnivSSE website provides **free access to:**

- **bibliographic** material (145 archives)
- **audiovisual** material (107 videos and recordings)
with a thematic directory on:
 - SSE General and special theoretical issues
 - Commons and SSE
 - SSE Networking
 - SSE Examples - good practices
- **informative** publications
(322 archives)





UnivSSE Coop has launched a **program for the publication of key books on SSE and commons issues**, based on the priorities and needs arising from the development of relevant collectives in Greece. The first edition was made with the book "Water as a Common Good, Beyond the Corporations and the State", 2017



- In this framework, a project regarding a dictionary on basic concepts of co-operatives and SSE is in progress.

The origin of the terms

11

The terms analyzed in the dictionary, come from:

- the Greek co-operative legislation
- the international literature

As regards Greek cooperative legislation

12

special focus is on the terms used in the following laws:

- the social and solidarity economy (Law 4430/2016)
- the energy co-operatives (Law 4513/2018)
- the agricultural co-operatives (Law 4384/2016)
- the forest co-operatives (Law 4423/2016)
- the civil co-operatives (Law 1667/1986)
- the social co-operatives of limited liability (Law 2716/1999)

From the international literature

13

- the guidelines of the International Co-operative Alliance (ICA)
 - the International Labor Organization (ILO)
 - Glossaries
 - Vocabularies
 - Terminologies
- of university institutions and national co-operative associations are examined.

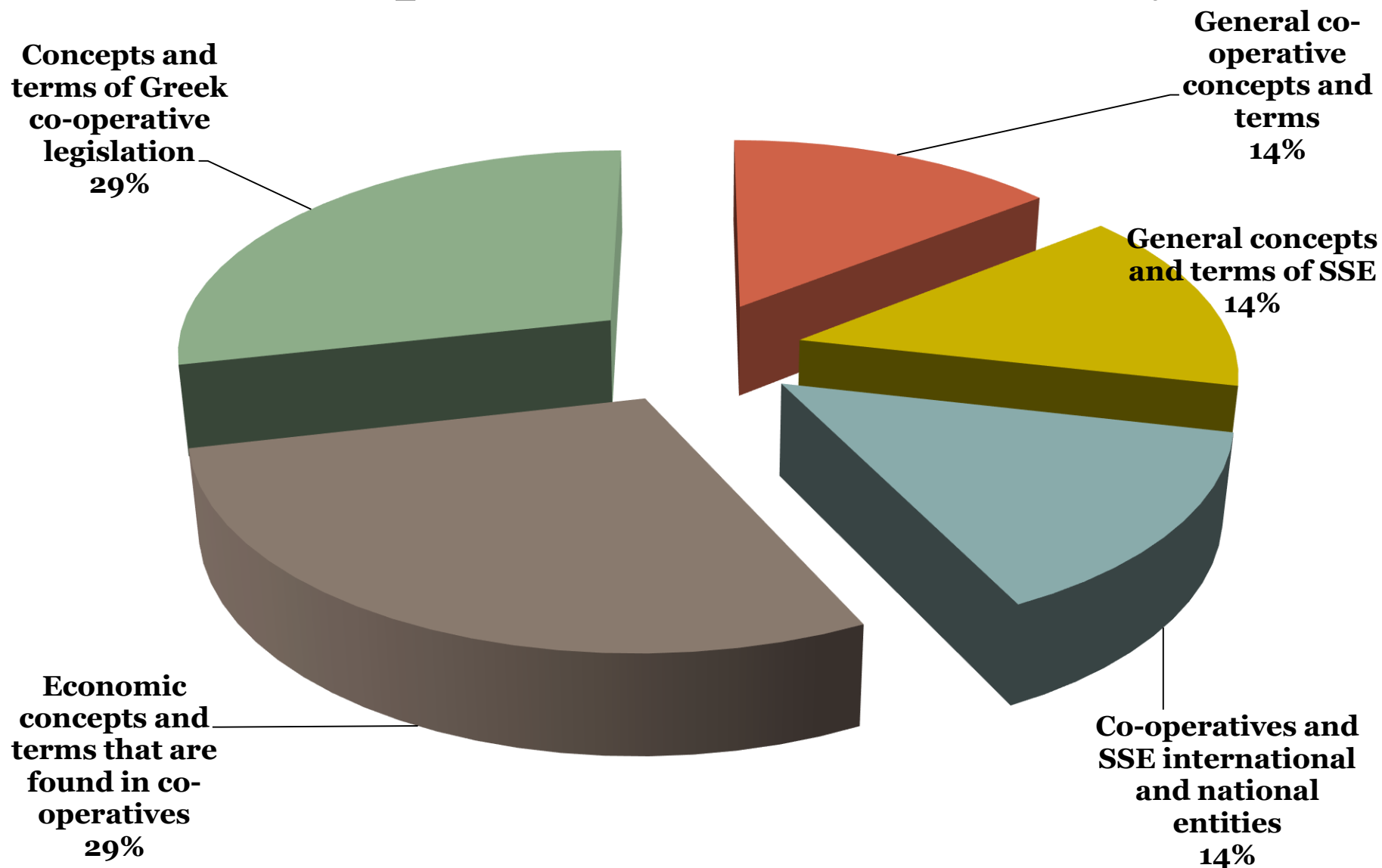
The main sections of the dictionary

14

1. General co-operative concepts and terms
2. General concepts and terms of SSE
3. Co-operatives and SSE international and national entities
4. Economic concepts and terms that are found in co-operatives
5. Concepts and terms of Greek co-operative legislation.

In each section, the terms are graded from general to special terms.

Terms per sector of the dictionary



An example

16

Βασικές έννοιες—Λεξικό Συνεργατισμού και Κ.Α.Α. Ο.Κ.

158

Συνεταιρισμός¶ *Cooperative¶*

Συνεταιρισμός· είναι· μια· αυτόνομη· ένωση· προσώπων· που· συγκροτείται· εθελοντικά· για· την· αντιμετώπιση· των· κοινών· οικονομικών· κοινωνικών· και· πολιτιστικών· αναγκών· και· επιδιώξεων· τους· διαμέσου· μιας· από· κοινού· ιδιόκτητης· και· δημοκρατικά· ελεγχόμενης· επιχείρησης·¶

Διεθνείς Συνεταιριστικές Αρχές¶ *International Cooperative Principles¶*

Οι· συνεταιριστικές· αρχές· είναι· κατευθυντήριες· γραμμές· με· τις· οποίες· οι· συνεταιρισμοί· εφαρμόζουν· τις· αξίες· τους· στην· πράξη·¶

1.·Εθελοντική·και·ανοικτή·ιδιότητα·μέλους¶

Οι· συνεταιρισμοί· είναι· εθελοντικές· οργανώσεις· ανοιχτές· σε· όλα· τα· άτομα· που· μπορούν· να· χρησιμοποιήσουν· τις· υπηρεσίες· τους· και· είναι· πρόθυμα· να· δεχτούν· τις· ευθύνες· της· ιδιότητας· μέλους· χωρίς· διακρίσεις· λόγω· φύλου· κοινωνικές· φυλετικές· πολιτικές· ή· θρησκευτικές·¶

2.·Δημοκρατικός·έλεγχος·των·μελών¶

Οι· συνεταιρισμοί· είναι· δημοκρατικές· οργανώσεις· που· ελέγχονται· από· τα· μέλη· τους· τα· οποία· συμμετέχουν· ενεργά· στον· καθορισμό· των· πολιτικών· τους· και· στη· λήψη· αποφάσεων· Οι· άνδρες· και· οι· γυναίκες· που· εκλέγονται· αντιπρόσωποι· είναι· υπόλογοι· στα· μέλη·

¶ ICA, Guidance Notes to the Co-operative Principles, International Co-operative Alliance, 2015¶

¶ ICA, op.cit., 2015¶

Also, a Greek-English and English-Greek dictionary

17

The last two sections include two full indexes (in alphabetical order) of the terms of the dictionary in

- Greek and
- English.

In this way the book can also be used as a

- Greek-English and
- English-Greek

dictionary of cooperative and SSE terms.

Two phases – Two editions

18

1st Phase (1st edition):

- 350 terms are under consideration

2nd Phase (2nd edition):

- a total of 1.500 terms are under consideration



Λαϊκό

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

UnivSSE Co-op

Κοινωνικός μη-κερδοσκοπικός συνεταιρισμός



***Thank you
for your attention!***

Website: www.univsse.gr

Fb: www.facebook.com/Λαϊκό-Πανεπιστήμιο-Κοινωνικής-Αλληλέγγυας-Οικονομίας-332570916855036

Email: univsse@gmail.com